



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada  
Marilyn Bernier  
Module de réception des soumissions  
3, passage du Chien-d'Or, bureau 200  
Québec (QC) G1R 3Z8

**MODIFICATION # 2 et 3  
QUESTIONS & RÉPONSES**

**INVITATION TO TENDER  
APPEL D'OFFRES**

Soumission à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address**

<b>Sujet - Title :</b> Installation de protection machine et remplacement de composants mécaniques et électriques LHNC du Canal-de-Carillon	
<b>No. de l'invitation - Solicitation No.</b> 5P201-17-5050	<b>Date</b> 17 juillet 2017
<b>No de référence de SEAG -GETS Reference No.</b>	
<b>No. de référence du client - Client Reference No. -</b>	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  à – at <b>13:30</b> le – on <b>Vendredi, 21</b> <b>juillet 2017</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  Heure avancée de l'Est (HAE)
<b>Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:</b>  Marilyn Bernier - <a href="mailto:Marilyn.Bernier@pc.gc.ca">Marilyn.Bernier@pc.gc.ca</a>	
<b>No de téléphone - Telephone No.</b>  <b>(418) 648-4569</b>	<b>No de FAX: - Fax No.</b>  <b>(418) 648-5392</b>
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>No de téléphone: - Telephone No.</b> <b>N° de télécopieur: - Facsimile No.</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



## MODIFICATION DE SOUMISSION No.2 et 3 QUESTIONS & RÉPONSES

Dossier No – File No

5P201-17-5050

Projet - Project

Installation de protection machine et remplacement de composantes mécaniques et électriques - LHNC du Canal-de-Carillon

Date limite au plus tard - Closing Date  
on or before

21 juillet 2017 à 13:30

Date d'émission – Date of issue

17 juillet 2017

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

**Le présent addenda précise certaines modifications et ajustement aux documents d'appels d'offres ainsi qu'une prolongation de l'ouverture de soumission.**

**L'OUVERTURE DE SOUMISSION A ÉTÉ REMIS AU 21 JUILLET 2017 À 13:30  
AU LIEU DU 19 JUILLET 2017 À 14 HEURES**

## ADDENDA N° 2

Cet addenda fait partie intégrante des plans et devis et doit être lu conjointement à ceux-ci. Les articles non mentionnés au présent addenda demeurent tels que les spécifications des plans et devis.

### 1. RÉPONSES AUX QUESTIONS

1. Secteur vertical gate: on demande de démanteler le conduit jusqu'à la boîte de jonction. Besoin de la longueur et de la dimension du conduit à démanteler.

**Réponse :** Dimensions approximatives du conduit allant au moteur : conduit 50mm diamètre par 1.5 mètre de longueur. Dimensions finales à valider par l'entrepreneur lors des travaux.

2. Secteur vertical gate: besoin de la longueur et de la hauteur d'installation des câbles pour nouveau moteur, nouveau frein et nouvel encodeur.

**Réponse :** L'entrepreneur devra réutiliser les conduits rigides existants des sectionneurs jusqu'aux boîtes de tirage à proximité du moteur pour le câblage du nouveau moteur (puissance et chauffage), frein et encodeur, puis fournir des conduits flexibles de grosseur et longueur appropriées de la boîte de tirage à l'équipement.

3. Secteur vertical gate: les câbles seront-ils installés dans un chemin de câble ou sur des supports ?

**Réponse :** Les câbles devront être fixés à l'aide de sangles.

4. Secteur vertical gate: si nous avons besoin d'un nouveau câble pour l'encodeur, pouvons-nous avoir la destination de ce câble et la longueur.

**Réponse :** Tel que mentionné au devis section 1.03.1.4.5, prévoir un câble Devicenet complet avec connecteurs (6m) afin de remplacer le câble existant. À valider lors des travaux, si on peut récupérer le câble de l'encodeur existant.

5. Nous avons besoin de la localisation des panneaux de contrôle par rapport au système de lubrification pour avoir la longueur de câble à passer.

**Réponse :** Localisation à proximité de chacun des systèmes de mécanique de graissage, localisation exacte à définir au chantier. Prévoir l'installation de chacun des panneaux de contrôle dans chaque enceinte ou puits mécaniques

6. Les câbles des systèmes de lubrification doivent-ils être installés dans des conduits flexibles pour leur protection ?

**Réponse :** Non.

7. Nous avons besoin de la longueur de câble à passer entre le panneau PE-1 et les nouveaux panneaux de contrôle. De plus nous aurons besoin de la route de ces câbles pour évaluer l'installation.

**Réponse :** Tous les câbles d'alimentation provenant du panneau PE-1 sont déjà fournis et installés.

**FIN DE L'ADDENDA**



---

Jean-Daniel Coudé, Ing.  
2017-07-06

### ADDENDA N° 3

Cet addenda fait partie intégrante des plans et devis et doit être lu conjointement à ceux-ci. Les articles non mentionnés au présent addenda demeurent tels que les spécifications des plans et devis.

#### 1. RÉPONSES AUX QUESTIONS

1. En regardant les dessins pour un survol du matériel, j'ai remarqué comme par exemple sur le dessin OCAR-20.146.19 toute la structure de la porte est en aluminium et le grillage est en 1 x 1 x 1/8 A-304 les matériaux ne se soude pas ensemble.

Svp confirmer que ce n'est pas de inox

**Réponse :** Il s'agit d'une erreur. Ce qu'il faut lire pour les dessins OCAR-20.146.17, OCAR-20.146.18 et OCAR-20.146.19:

La note suivante :

GRILLAGE DE PROTECTION  
1"x1"x1/8"-A-304  
WIRE SAFETY BARRIER 1"x1"x1/8"-A-304

Doit être remplacée (typique) par :

— MÉTAL DÉPLOYÉ EN ALUMINIUM 1/2-0.81F  
— ALUMINIUM EXPANDED METAL 1/2-0.81F

2. Est-ce que tous les travaux seront réalisés en une seule phase? Nous aimerions déterminer si les mises en routes de tous les groupes de graissage automatisés peuvent être complétées subséquemment ou si nous devons les prévoir à des intervalles espacés.

**Réponse :** Toutes les mises en route des systèmes de graissage seront fait en même temps (une seule phase).

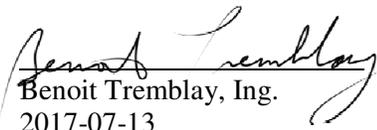
3. Est-ce que toutes les terminaisons des câbles à fibre optique peuvent être effectuées en une seule phase ou bien nous devons les prévoir à des intervalles espacés?

**Réponse :** Les terminaisons des câbles à fibre optique doivent être effectuées en une seule phase.

FIN DE L'ADDENDA



Jean-Daniel Coudé, Ing.  
2017-07-13



Benoit Tremblay, Ing.  
2017-07-13

## QUESTIONS & RÉPONSES

1. Est-ce que tous les travaux seront réalisés en une seule phase?

**Réponses :** Nous aimerions déterminer si les mises en routes de tous les groupes de graissage automatisés peuvent être complétées subséquemment ou si nous devons les prévoir à des intervalles espacés.

2. Est-ce que toutes les terminaisons des câbles à fibre optique peuvent être effectuées en une seule phase ou bien nous devons les prévoir à des intervalles espacés?

**Réponses :** Tous les travaux doivent être réalisés en une seule phase

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.  
Télécopieur: 418-648-5392

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.**

If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		